

Совет управляющих

GOV/2007/8

Date: 22 February 2007

Restricted Distribution

Russian

Original: English

Только для официального пользования

Пункт 5 d) предварительной повестки дня
(GOV/2007/6)

Осуществление соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО и соответствующих положений резолюции 1737 (2006) Совета Безопасности в Исламской Республике Иран

Доклад Генерального директора

1. 14 ноября 2006 года Генеральный директор представил доклад об осуществлении Соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО в Исламской Республике Иран (Иране) (GOV/2006/64).
2. 23 декабря 2006 года Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принял резолюцию 1737 (2006), в которой он, в частности,
 - подтвердил, что Ирану следует без дальнейшего промедления предпринять шаги, которые предписаны Советом управляющих в резолюции GOV/2006/14 и которые существенно важны для того, чтобы повысить уверенность в исключительно мирных целях его ядерной программы и решить сохраняющиеся вопросы (пункт 1 постановляющей части);
 - постановил, что Ирану следует без дальнейшего промедления приостановить следующие виды чувствительной в плане распространения ядерной деятельности:
 - всю деятельность, связанную с обогащением и переработкой, включая исследования и разработки, что должно подлежать контролю со стороны Агентства;
 - работы в рамках всех связанных с тяжелой водой проектов, включая строительство исследовательского реактора с тяжеловодным замедлителем, что должно также подлежать контролю со стороны Агентства (пункт 2 постановляющей части);

- постановил, что Иран обеспечит такой доступ и сотрудничество, о которых просит Агентство для того, чтобы иметь возможность проверить приостановку, о которой говорится выше, и решить все сохраняющиеся вопросы, указанные в докладах Агентства, и призвал Иран незамедлительно ратифицировать Дополнительный протокол (пункт 8 постановляющей части);
- просил Генерального директора в течение 60 дней представить доклад о том, осуществил ли Иран полную и окончательную приостановку всех видов деятельности, упомянутых в данной резолюции, а также о процессе осуществления Ираном всех шагов, предписанных Советом управляющих, и выполнения других положений данной резолюции Совету управляющих и одновременно Совету Безопасности для его рассмотрения (пункт 23 постановляющей части).

3. В настоящем докладе, который представляется Совету управляющих и одновременно Совету Безопасности, рассматриваются события, происшедшие после подготовки доклада Генерального директора от 14 ноября 2006 года.

А. Деятельность, связанная с обогащением

4. После 14 ноября 2006 года Иран продолжал эксплуатировать на экспериментальной установке по обогащению топлива (ЭУОТ) отдельные центрифуги и каскады с 10, 24 и 164 центрифугами и периодически подавать в эти центрифуги UF_6 . Со 2 ноября 2006 года по 17 февраля 2007 года в технологическом процессе, согласно заявлению Ирана, было задействовано в общей сложности примерно 66 кг UF_6 , который был обогащен до уровней ниже 5% по изотопу U-235. Отобранные до настоящего времени пробы окружающей среды свидетельствуют о максимальном обогащении 4,2% по изотопу U-235 на первом каскаде со 164 центрифугами (GOV/2006/64, пункт 4).

5. Агентство завершило оценку проверки фактически наличного количества (PIV) ядерного материала на ЭУОТ, которая была проведена 16-18 сентября 2006 года (GOV/2006/64, пункт 3), и пришло к выводу, что запасы ядерного материала, заявленные Ираном, соответствуют результатам PIV.

6. 18 декабря 2006 года Иран предоставил инспекторам Агентства доступ к эксплуатационной документации, касающейся анализа продукта и отходов на ЭУОТ (GOV/2006/64, пункт 4). На встречах, состоявшихся в Иране 15-18 января 2007 года, Агентство запросило у Ирана дополнительные разъяснения в отношении предоставленной им информации, но они еще не получены.

7. На встречах, состоявшихся в Иране в январе 2007 года, Иран сообщил Агентству о своем плане начать к концу февраля 2007 года подачу UF_6 в каскады, установленные на установке по обогащению топлива (УОТ), последовательно продолжать монтаж 18 каскадов в зале на 3000 центрифуг и постепенно ввести их в эксплуатацию к маю 2007 года. Агентство напало на меры по гарантиям, которые необходимо осуществить на УОТ (GOV/2006/53, пункт 6), и вновь заявило, что эти меры должны быть реализованы до поступления ядерного материала на установку. Агентство вновь затронуло на встречах с Ираном вопрос о необходимости установления дистанционного мониторинга на УОТ и ЭУОТ, как одной из этих предписанных мер.

8. В письме от 23 января 2007 года Иран отказался согласиться на данном этапе с использованием дистанционного мониторинга и предложил Агентству подробно изложить правовую основу для осуществления дистанционного мониторинга, а также привести примеры применения подобных мер на чувствительных установках в других государствах. Агентство предоставило Ирану разъяснения в письме от 9 февраля 2007 года и ожидает от него ответа. Между тем Агентство согласилось использовать временный механизм проверки на УОТ, предусматривающий в отсутствие дистанционного мониторинга частый доступ инспекторов, при условии, что этот механизм будет внедрен до того, как Иран станет подавать UF_6 в каскады. Иран был проинформирован, что этот механизм (в настоящее время уже внедренный) будет действовать только до тех пор, пока число установленных на УОТ центрифуг не будет превышать 500, и что, как только это число будет превышено, должны будут осуществляться все предписанные меры по гарантиям.

9. Во время проверки информации о конструкции (DIV), проведенной на УОТ 17 февраля 2007 года, инспекторам Агентства сообщили, что два каскада со 164 центрифугами уже установлены и эксплуатируются в условиях вакуума и что завершается монтаж еще двух каскадов со 164 центрифугами. С учетом этого в письме от 19 февраля 2007 года Агентство предложило принять меры для перемещения камер в каскадный зал во время следующего посещения УОТ представителями Агентства, которое намечено на 3-5 марта 2007 года. Вопрос о дистанционном мониторинге остается нерешенным.

10. В январе и феврале 2007 года Агентство провело отбор реперных проб окружающей среды и начало реализацию на УОТ мер по сохранению и наблюдению. 31 января 2007 года Иран перевез на УОТ в контейнере приблизительно 8,7 т природного UF_6 с установки по конверсии урана (УКУ) и подсоединил контейнер к подающему автоклаву, который опечатан Агентством. По состоянию на 17 февраля 2007 года, UF_6 в технологическом процессе на УОТ задействован не был.

11. Агентство не может сообщить никакой новой информации о сборке центрифуг или об изготовлении в Иране компонентов центрифуг или связанного с этим оборудования. Вместе с тем Иран производит на ЭУОТ предварительную обработку роторов для УОТ.

В. Деятельность по переработке

12. Агентство - на основе инспекций, DIV и анализа спутниковых изображений - контролировало использование горячих камер на тегеранском исследовательском реакторе (TRR) и на установке по производству радиоизотопов молибдена, иода и ксенона, а также сооружение горячих камер на иранском ядерном исследовательском реакторе (IR-40) в Эраке. Какие-либо признаки текущей деятельности по переработке на этих установках или на каких-либо других заявленных установках в Иране отсутствуют.

С. Связанные с тяжелой водой проекты

13. 29 января 2007 года Агентство провело проверку DIV на реакторе IR-40, где, как было отмечено, осуществляется гражданское строительство. Спутниковые изображения указывают на то, что эксплуатация установки по производству тяжелой воды также продолжается.

D. Остающиеся вопросы

14. 15 февраля 2007 года Агентство в письме, адресованном Ирану, задало вопрос, намеревается ли он предпринять какие-либо действия для решения остающихся вопросов, приостановить деятельность, определенную в резолюции 1737 (2006) Совета Безопасности, и ратифицировать Дополнительный протокол. В своем ответе от 19 февраля 2007 года Иран вновь заявил о своей “полной готовности и стремлении вести переговоры по механизму разрешения остающихся вопросов с МАГАТЭ при условии заверения, что данные вопросы будут рассматриваться в рамках Агентства без вмешательства Совета Безопасности Организации Объединенных Наций”.

D.1. Программа обогащения

D.1.1. Загрязнение

15. Вопрос об источнике(ах) частиц низкообогащенного урана (НОУ) и высокообогащенного урана (ВОУ), обнаруженных в местах нахождения, где, согласно заявлениям Ирана, были изготовлены, использовались и/или хранились компоненты центрифуг, остается неразрешенным (GOV/2006/53, пункт 11). Загрязнение частицами, аналогичное загрязнению в Иране, было также обнаружено в пробах, отобранных с оборудования центрифуг и компонентов, которые были найдены в Ливийской Арабской Джамахирии и которые, согласно утверждениям, происходили из той же самой страны. Агентство получило дополнительную информацию от страны, которая является государством происхождения компонентов. Вместе с тем эта информация полностью не объясняет присутствия некоторых частиц НОУ и ВОУ. Данная информация оказалась полезной, однако существующие методологии измерения и оценки не позволяют обеспечить точное определение происхождения загрязнения ВОУ или НОУ на основе информации, полученной к настоящему времени Агентством от Ирана и из других источников. Поэтому проверка правильности и полноты заявлений Ирана в этой связи может осуществляться дальше только при условии полного понимания масштабов и хронологии программы Ирана по центрифужному обогащению, которое может быть достигнуто только в результате реализации Ираном Дополнительного протокола и предписанных мер обеспечения прозрачности.

16. В письме от 30 ноября 2006 года Иран согласился разрешить Агентству произвести повторный отбор проб на оборудовании в техническом университете в Тегеране, где было обнаружено на образцах, отобранных в январе 2006 года (GOV/2006/53, пункт 24), небольшое количество частиц природного урана (ПУ) и ВОУ. Повторный отбор проб был проведен 22 декабря 2006 года, и результаты этого отбора показали наличие загрязнения частицами ПУ и НОУ. Агентство ожидает разъяснений от Ирана по поводу происхождения загрязнения частицами урана, обнаруженного в пробах, которые были отобраны в январе и декабре 2006 года.

17. Иран еще не ответил на остающиеся в течение долгого времени невыполненными просьбы Агентства прояснить ситуацию относительно других компонентов оборудования и материалов, имеющих отношение к Центру физических исследований (ЦФИ), и предоставить доступ к ним для дальнейшего отбора проб окружающей среды; Иран не согласился также разрешить Агентству провести собеседование с другим бывшим руководителем ЦФИ.

D.1.2. Приобретение технологии центрифуг P-1 и P-2

18. Иран не предоставил Агентству никакой новой информации относительно своих программ по центрифугам P-1 или P-2 (GOV/2006/53, пункты 12–13).

D.2. Металлический уран

19. Иран все еще не предоставил экземпляра 15-страничного документа, в котором приводится описание процедур восстановления UF_6 до металлического урана и литья и механической обработки обогащенного и обедненного металлического урана в полусферические формы (GOV/2006/53, пункт 14). Документ, однако, опечатан Агентством, хранится в таком виде и доступен для инспекторов Агентства.

D.3. Эксперименты с плутонием

20. Агентство продолжало запрашивать у Ирана разъяснения в отношении его экспериментов по выделению плутония (GOV/2006/53, пункты 15-17). Во время встречи, состоявшейся 17 января 2007 года, Агентство напомнило Ирану об остающихся несоответствиях, относящихся к экспериментам с плутонием, и указало, что, если дополнительная информация не будет предоставлена Ираном, то этот вопрос не может быть разрешен удовлетворительным образом. Иран заявил об отсутствии какой-либо другой соответствующей информации. Проверка полноты и правильности заявлений Ирана в этой связи может осуществляться дальше только в рамках реализации Дополнительного протокола и предписанных мер обеспечения прозрачности.

21. На встрече 17 января 2007 года Агентство также обсудило вопрос о присутствии частиц ВОУ, обнаруженных в результате анализа проб окружающей среды, которые были отобраны из контейнеров отработавшего топлива в хранилище отходов в Карадже (GOV/2006/53, пункт 17), а также сообщенные Ирану в письме от 12 января 2007 года дополнительные результаты анализа проб окружающей среды, отобранных из аналогичных контейнеров отработавшего топлива, которые находятся в Тегеранском центре ядерных исследований (ТЦЯИ). Иран подтвердил свою позицию, которая сводится к тому, что загрязнение ВОУ, обнаруженное в контейнерах, которые находятся в Карадже, произошло от утечки из топливных сборок реактора, изъятых из TRR. После получения от Ирана письма от 28 января 2007 года, в котором Иран подтверждает свою позицию относительно источника загрязнения ВОУ, Агентство снова запросило в письме от 9 февраля 2007 года подробную информацию и вспомогательную документацию, касающиеся топливных сборок реактора.

Е. Другие вопросы осуществления

Е.1. Конверсия урана

22. В ходе операции по конверсии урана на УКУ, которая началась в июне 2006 года, в технологическом процессе было задействовано в общей сложности 110 т урана в виде концентрата урановой руды. Оператор запланировал провести годовое определение фактически наличного количества ядерного материала в феврале 2007 года, которое будет проверено Агентством в марте 2007 года. По состоянию на конец января 2007 года, со времени ввода УКУ в эксплуатацию было произведено приблизительно 175 т урана в виде UF_6 . На весь произведенный UF_6 распространяются меры Агентства по сохранению и наблюдению.

Е.2. Назначение инспекторов

23. 17 января 2007 года Агентство получило от Ирана письмо, в котором Агентству сообщалось, что Иран не имеет возможности одобрить назначение 10 инспекторов, предложенных взамен тех, которые прекратили работать в Агентстве, и содержалось возражение против продолжения назначения еще 38 инспекторов, назначенных в Иран ранее. В вербальной ноте от 23 января 2007 года Агентство выразило сожаление по поводу решения Ирана и предложило Ирану пересмотреть его. Агентство сообщило Ирану, что его решение приведет к снижению оперативной гибкости и эффективности использования ресурсов. Агентство не получило от Ирана ответа по данному вопросу.

Е.3. Другие вопросы

24. Какая-либо новая информация относительно деятельности Ирана по добыче урана или проведения в нем экспериментов с полонием (GOV/2005/67, пункты 26-31 и 34) отсутствует.

Ф. Меры обеспечения прозрачности

25. Иран не согласился ни с одной из предписанных мер обеспечения прозрачности, которые имеют существенное значение для прояснения масштабов и характера его ядерной программы. Эти меры включают обсуждение предоставленной Агентству информации о предполагаемых исследованиях, связанных с так называемым проектом "Зеленая соль", который касался конверсии двуокиси урана в UF_4 (известный под названием "зеленая соль"), с испытаниями бризантных взрывчатых веществ и с разработкой боевой части ракеты, входящей в плотные слои атмосферы (GOV/2006/64, пункт 19).

Г. Резюме

26. В соответствии со своим соглашением о гарантиях в связи с ДНЯО Иран обеспечивает Агентству доступ к заявленным ядерным материалам и установкам и предоставил необходимые отчеты об учете ядерного материала в связи с такими материалами и установками.

27. Агентство способно проверить непрерывность заявленного ядерного материала в Иране. Вместе с тем оно по-прежнему не может продвинуться вперед в своих усилиях по полной проверке развития в прошлом ядерной программы Ирана и определенных аспектов, касающихся ее масштабов и характера. Поэтому Агентство не может проверить отсутствие незаявленного ядерного материала и деятельности в Иране, пока Иран не займется урегулированием давно остающихся нерешенными вопросов проверки путем осуществления Дополнительного протокола (который он подписал 18 декабря 2003 года, но еще не ввел в действие) и предписанных мер обеспечения прозрачности.

28. Иран не приостановил своей деятельности, связанной с обогащением. Иран продолжает эксплуатацию ЭУОТ. Он также продолжает строительство УОТ, включая монтаж каскадов, и перевоз на УОТ UF_6 . Иран продолжает также реализацию проектов, связанных с тяжелой водой. Продолжаются сооружение реактора IR-40 и эксплуатация установки по производству тяжелой воды. Напротив, каких-либо свидетельств связанной с переработкой деятельности на любой из заявленных площадок в Иране отмечено не было.

29. Как было подчеркнуто Генеральным директором на заседании Совета управляющих в ноябре 2006 года (GOV/OR.1174, пункты 86-94), с учетом существования в Иране деятельности, о которой не было заявлено Агентству в течение 20 лет, необходимо, чтобы Иран, посредством обеспечения максимального сотрудничества и прозрачности, предоставил Агентству возможность полностью восстановить историю своей ядерной программы. Без обеспечения такого сотрудничества и прозрачности Агентство не будет иметь возможности гарантировать отсутствие незаявленных ядерных материалов и деятельности в Иране или исключительно мирный характер этой программы.

30. Генеральный директор по мере необходимости будет и впредь представлять соответствующие доклады.